

# PAX HOMINIBUS

Concerto di beneficenza a favore  
dei bambini vittime della guerra

W.A. Mozart

Sinfonia No. 40 in sol minore (K 550)

F. Mendelssohn

Salmo 42, Op 42

(Wie der Hirsch schreit)

Basilica di San Crisogono  
Piazza Sidney Sonnino, 44  
Trastevere - Roma

17 dicembre 2023  
ore 19.30

Coro La Fenice  
Coro Accademia Vocale Romana

Carla Tavares, soprano

Orchestra delle Cento Città

Lorenzo Macrì, direttore

Ingresso a offerta libera a favore di





In memoria della cara amica corista Luisa.



Per favore spegnete i cellulari e applaudite solo alla fine della Sinfonia e del Salmo.

Buon ascolto!

## Programma

---

Wolfgang Amadeus

**MOZART**

Sinfonia nr.40 in sol minore (k550)

Felix

**MENDELSSOHN**

Salmo 42, Op 42

(Wie der Hirsch schreit)

- I. Wie der Hirsch schreit - coro
- II. Meine Seele dürstet nach Gott - soprano
- III. Meine Tränen sind meine - soprano e coro femminile
- IV. Was betrübst du dich - coro
- V. Mein Gott, betrübt ist meine Seele in mir - soprano
- VI. Der Herr hat des Tages - soprano e coro maschile
- VII. Was betrübst du dich - coro

# Pax Hominibus

## Concerto di beneficenza a favore dei bambini vittime della guerra

“Se vogliamo che sia Natale, il Natale di Gesù e della pace, guardiamo a Betlemme e fissiamo lo sguardo sul volto del Bambino che è nato per noi! E in quel piccolo viso innocente, riconosciamo quello dei bambini che in ogni parte del mondo anelano alla pace.” (Messaggio Urbi Et Orbi Del Santo Padre 25 dicembre 2022)

Benvenuti, cari amici, a una serata straordinaria dedicata all'arte e alla condivisione.

In un abbraccio di melodia e solidarietà, lasceremo che il potere della musica si unisca alla generosità del cuore per creare un'esperienza unica.

Orchestra e Cantanti si esibiranno con passione e virtuosismo per donare non solo note che scaldino l'anima, ma anche speranza e sostegno a coloro che ne hanno più bisogno, e per intonare una preghiera perché la pace trionfi.

Il ricavato di questo concerto di beneficenza è destinato a sostenere i bambini vittime delle guerre attraverso l'ausilio di Emergency, che lavora senza sosta per garantire assistenza alle vittime di guerra e povertà.

Sono con noi anche l'Approdo Onlus, l'Onlus Senior, e Confagricoltura, che con grande generosità ci hanno aiutato a organizzare questo concerto.

E sarà un'occasione per celebrare insieme il Santo Natale ricordando le parole di Papa Francesco:

“Il Signore Gesù, nato dalla Vergine Maria, porti a tutti voi l'amore di Dio, sorgente di fiducia e di speranza; e porti insieme il dono della pace, che gli angeli annunciarono ai pastori di Betlemme: “Gloria a Dio nel più alto dei cieli e sulla terra pace agli uomini, che egli ama” (Lc 2,14).” (Messaggio Urbi Et Orbi Del Santo Padre 25 dicembre 2022)

# Salmo 42, Op 42

Testo con traduzione a fronte per seguire meglio

## **Brano 1 Coro**

Wie der Hirsch schreit nach frischem  
Wasser, so schreit meine Seele, Gott,  
zu Dir.

Come il cervo all'acqua va,  
noi così veniamo da te, Dio.

## **Brano 2 Aria (soprano)**

Meine Seele dürstet nach Gott,  
nach dem lebendigen Gotte!  
Wann werde ich dahin kommen,  
dass ich Gottes Angesicht schaue?

L'anima mia ha sete di Dio,  
del Dio vivente!  
Quando verrò e vedrò il  
volto di Dio?

## **Brano 3 Recitativo e Aria (soprano e coro femminile)**

Meine Tränen sind meine Speise Tag  
und Nacht,  
weil man täglich zu mir saget:  
Wo ist nun dein Gott?  
Wenn ich dess' innewerde, so schütte  
ich mein Herz aus bei mir selbst:  
Denn ich wollte gerne hingehen mit  
dem Haufen und mit ihnen wallen  
zum Hause Gottes,  
mit Frohlocken und mit Danken  
unter dem Haufen, die da feiern

Le lacrime sono mio pane  
giorno e notte,  
mentre mi dicono sempre:  
«Dov'è il tuo Dio?».  
Questo io ricordo,  
e il mio cuore si strugge:  
attraverso la folla avanzavo  
tra i primi fino  
alla casa di Dio  
in mezzo ai canti di gioia  
di una moltitudine in festa.

## **Brano 4 Coro**

Was betrübst du dich, meine Seele,  
und bist so unruhig in mir?  
Harre auf Gott!  
Denn ich werde ihm noch danken,  
dass er mir hilft mit seinem  
Angesicht

Perché ti rattristi, anima mia,  
perché gemi?  
Spera in Dio!  
Ancora potrò lodarlo,  
lui, salvezza del mio volto  
e mio Dio.

### **Brano 5 Recitativo (soprano)**

Mein Gott, betrübt ist meine  
Seele in mir,  
darum gedenke ich an dich!  
Deine Fluten rauschen daher,  
dass hier eine Tiefe  
und dort eine Tiefe brausen,  
alle deine Wasserwogen  
und Wellen gehn über mich.  
Mein Gott, betrübt ist meine Seele  
in mir

### **Brano 6 Quintetto (soprano e coro maschile)**

Der Herr hat des Tages verheißen  
seine Güte  
und des Nachts singe ich zu ihm  
und bete zu dem Gotte meines  
Lebens.

Mein Gott! Betrübt ist meine Seele  
in mir,  
warum hast du meiner vergessen?  
Warum muss ich so traurig gehn,  
wenn mein Feind mich drängt?

### **Brano 7 Coro**

Was betrübst du dich, meine Seele,  
und bist so unruhig in mir?  
Harre auf Gott!  
Denn ich werde ihm noch danken,  
dass er meines Angesichts Hilfe  
und mein Gott ist  
Preis sei dem Herrn,  
dem Gott Israëls,  
von nun an bis in Ewigkeit!

Mio Dio, la mia anima  
è triste dentro di me,  
per questo ti penso!  
Le tue inondazioni precipitano,  
che qui una profondità  
e lì un ruggito profondo,  
tutti i tuoi flutti  
e le onde mi passano sopra.  
Mio Dio, la mia anima è  
addolorata dentro di me!

Di giorno il Signore  
mi dona la sua grazia,  
di notte per lui innalzo  
il mio canto,  
la mia preghiera al Dio della  
mia vita.

Mio Dio! La mia anima è  
addolorata  
«Perché mi hai dimenticato?  
Perché triste me ne vado,  
oppresso dal nemico?».

Perché ti rattristi, anima mia,  
e su di me gemi?  
Spera in Dio!  
Ancora potrò lodarlo,  
lui, mia salvezza e mio Dio.

Lode al Signore,  
Dio d'Israele,  
da ora e per sempre!

## Coro La Fenice

Costituitosi in associazione nel 2006, sotto la conduzione artistica del maestro Alessandro Anniballi ha partecipato ad una serie di concerti a Roma in chiese ed edifici storici con repertori di musica sacra e profana, che spaziano dal medioevo al novecento. Nel repertorio si annoverano brani di Vivaldi, Mozart, Rossini, Schubert, Brahms, J. Strauss; Verdi, Puccini e Perosi. Ha eseguito la “Messa di Gloria” di Puccini, la “Messa in Do maggiore” di Beethoven e la “Missa Brevis in B flat” di Mozart. Di autori contemporanei ha eseguito tre madrigali di Bettinelli, il Pater Noster di Anniballi e l’Agnus Dei, brano inedito, di Marco Poggi.

Ha partecipato nel 2018 e nel 2019 alla Rassegna dei cori lirici e polifonici per le terre del sisma del Centro Italia, tenutasi all’Auditorium Varrone di Rieti.

Durante il lockdown il coro non ha smesso la sua attività continuando gli incontri da remoto, realizzando due cori virtuali e preparando il “Gloria RV 588” di Vivaldi che ha eseguito il 3 luglio 2021 al Museo Etrusco di Villa Giulia di Roma in occasione della notte dei Musei.

Nel 2022 la direzione artistica è stata affidata al maestro Lorenzo Macrì che ha guidato il coro nell’aprile 2022 in due concerti di beneficenza a Roma: il primo presso la Chiesa Anglicana di S. Paolo entro le mura, in collaborazione con la Scuola Ucraina Prestigio di Roma, per esprimere solidarietà nei confronti dei profughi Ucraini e dei loro bambini accolti nella Capitale. Il secondo presso la Chiesa Cristiana Avventista di piazza Vulture, in collaborazione con l’Associazione Assolei - sportello Donna, un concerto in favore delle donne vittime di violenza. In entrambi i casi sono stati eseguiti brani tratti dalle opere liriche di autori dell’Ottocento: Bellini, Donizetti, Rossini e Verdi. La stagione concertistica 2022 si è conclusa con l’esecuzione della “Messa dell’Incoronazione” di Mozart in Sant’Alessio all’Aventino.

Nel 2023 ha eseguito “Ein deutsches Requiem” di Brahms nella Basilica di Santa Maria in Aracoeli a Roma, insieme ai cori AVR e KOOB.

## Coro Accademia Vocale Romana (AVR)

Il coro Accademia Vocale Romana nasce nel 2010 su iniziativa del maestro Lorenzo Macrì, direttore artistico e musicale dell'ensemble. Fin dalla sua fondazione ha svolto un'intensa attività musicale eseguendo concerti in numerose chiese e sale in tutta Italia, ottenendo consensi e riconoscimenti per l'alto livello artistico delle esecuzioni.

Il repertorio conta soprattutto grandi oratori per coro e orchestra tra i quali il Magnificat di Bach, il Gloria e Magnificat di Vivaldi, il Requiem di Mozart, Brahms, Verdi e Fauré, come anche le Messe K 427, K 220 (Spatzenmesse) e K 317 (dell'Incoronazione) di Mozart. Spesso collabora con le orchestre da camera e sinfonica Nova Amadeus e con l'orchestra Sinfonica Tiberina. Nel 2013 per il Festival di Pasqua, in occasione del concerto straordinario per i festeggiamenti del 96° compleanno di Domenico Bartolucci, si esibisce in Aula Paolo VI del Vaticano eseguendo in prima assoluta il Requiem e il Magnificat dello stesso compositore diretti dal maestro Boris Brott.

Oltre ai grandi oratori della tradizione classica e romantica, il coro ha eseguito anche brani di natura contemporanea e nel 2014 ha inciso le musiche per il Padiglione Svizzero della Biennale di Architettura 2014 a Venezia. A giugno 2014 si è esibito nel teatro antico di Fiesole con "Das klagende Lied" di Mahler diretto da Johanna Knauf e nello stesso anno il coro è stato invitato a cantare nell'Aula Paolo VI del Vaticano in occasione della udienza di Sua Santità Papa Francesco. Nel 2015, oltre all'esecuzione della Messa dell'Incoronazione di Mozart eseguita alla chiesa Sant'Andrea della Valle a Roma in occasione dell'Anno Santo della Misericordia, ha voluto dedicare vari concerti alla coralità a cappella di brani antichi, romantici e moderni.

Successivamente ha eseguito la "Petite Messe Solennelle" e lo "Stabat Mater" di Rossini, nonché l'Halleluja di Handel.

Molto ben riuscita l'interpretazione della "Messa di Requiem" di Mozart, opera che il coro è spesso chiamato ad eseguire.

Nel 2023 ha eseguito "Ein deutsches Requiem" di Brahms nella Basilica di Santa Maria in Aracoeli a Roma, insieme ai cori La Fenice e KOOB.



## **Carla Tavares -Soprano**

Nata in Portogallo, ha iniziato gli studi musicali nel 1983 al Conservatorio R. di Castelo Branco, tra cui, nel 1994, il canto con il maestro António Ramos. Si è diplomata nel 1998 in Didattica della Musica presso l'Academia de Música Luisa Todi a Setúbal e ha frequentato, successivamente, il corso di Laurea in Didattica della Musica presso la Escola Superior de Música de Lisboa, dove ha studiato anche Tecnica Vocale.

Ha cantato come elemento di Officium Ensemble vocale e ha lavorato con i bambini sia come insegnante di pianoforte che di propedeutica ed educazione musicale.

Si trasferisce a Roma nel 2002 e frequenta il corso di Laurea in Storia, Scienze e Tecniche della Musica e dello Spettacolo, indirizzo Musicologia, all'Università degli Studi di Roma Tor Vergata e inizia l'attività corale con il Coro Filarmonico di Sant'Antonio dei Portoghesi a Roma sotto direzione del maestro Massimo Scapin e successivamente con altri cori, ensembles e maestri quali Arman Azemoun, Riccardo Martinini, Lorenzo Macri, Angelo Coccia, Francesco Lupi, Stefano Sovrani, Renzo Renzi, Claudio Maria Micheli, Antonio Pantaneschi, Isabella Ambrosini, Stefano Sabene, Piergiorgio Dionisi, Luigi Ciuffa e altri. Nel 2003 fonda il Lusitanus Ensemble, quintetto vocale dedicato alla polifonia portoghese a cappella.

Nonostante l'attività corale sia presente nel suo percorso dai primi anni di Conservatorio, collabora spesso come solista con diversi cori ed ensembles e diversi direttori, soprattutto nel repertorio barocco e rinascimentale, ma anche contemporaneo. Ha partecipato come solista nello spettacolo "Dimmi, Tiresia" dell'attrice Luisa Stagni e recentemente ha registrato delle composizioni a 4 voci femminili del compositore Giuseppe Natale, eseguito le Arie e Cavatine di M. Giuliani insieme al chitarrista Luca Mancini, la Cantata Pastorale per soprano, archi e basso continuo di A. Scarlatti, le parti solistiche della composizione "Io, Donna" del compositore Michele Biki Panitti, della Messa Luterana BWV234 e diverse cantate di J.S.Bach, arie di opere e del "Gloria" di Vivaldi, dei brani del '600 (prima esecuzione in tempi moderni) di A. Hammerschmidt e di G. Casati e il pezzo contemporaneo "Ascende" per 4 soprani e quartetto d'archi della compositrice Monica Conversano in prima esecuzione assoluta.

## **Orchestra delle Cento Città**

Nasce nel 2021 a Frosinone con lo scopo di porsi come punto di riferimento di tutto il Lazio per la musica colta dal vivo, dando la possibilità anche a chi non vive nei grandi centri di assistere a spettacoli di alto livello. Si propone, inoltre, come prospettiva reale di lavoro per i musicisti professionisti e per i ragazzi impegnati nelle orchestre giovanili e nei percorsi di formazione.

Riconosciuta dal Ministero della Cultura, l'Orchestra ha tra i suoi obiettivi quello di creare ponti tra le grandi istituzioni nazionali e internazionali e le città del Lazio, promuovendo attraverso tournée in tutto il mondo, le ricchezze musicali, artistiche, culturali e artigianali di questo territorio.

L'offerta musicale dell'Orchestra parte dal Barocco, passando per il periodo classico fino ad arrivare alla musica del '900, con uno spazio riservato al musical, al jazz e alle proposte di giovani compositori.

Direttore artistico è Eugenio Falanga.

## **Lorenzo Macrì**

### **Pianista, direttore d'orchestra e direttore di coro**

Nato a Roma, inizia lo studio della musica all'età di 6 anni. Si diploma in pianoforte al Conservatorio di "S.Cecilia" di Roma e in direzione d'orchestra e di coro e composizione corale presso il Conservatorio "Licinio Refice" di Frosinone con il massimo dei voti.

Dal 1999 al 2006 si perfeziona come primo organista sostituto della Cappella Giulia della Basilica di San Pietro e dal 2000 al 2008 esegue concerti in tutto il mondo accompagnando all'organo e al pianoforte i Cori dell'Accademia Filarmonica Romana. Sempre nel 2000, per il ciclo dei concerti del Festival di Pasqua ha partecipato agli eventi in orchestra, accompagnando solisti di chiara fama al pianoforte e all'organo: i soprani Cecilia Gasdia, Monserrat Caballè, il baritono Renato Bruson, Pietro Ballo, il tenore argentino José Cura e lo spagnolo José Carreras, e con il violoncellista M. Rostropovich. Ha ricoperto il ruolo di Maestro sostituto e di

palcoscenico durante la stagione 2013 del Teatro Rendano di Cosenza nella produzione delle opere Cavalleria Rusticana e Parisina per le celebrazioni del 150° anniversario della nascita di P. Mascagni.

Nel 2012 incide, come organista, per la casa discografica “Brilliant Classics” la “Cantata Sacra Passio Caeciliae” per soli, coro, organo, orchestra e voce recitante di M. Frisina.

Nel suo repertorio non mancano esecuzioni di diverso stile. Completamente diverso dal pianismo classico e dalla musica sacra è il contributo artistico che offre nel suonare la musica argentina. Nel 2009 in occasione della Notte dei Musei a Roma, presenta 3 concerti nella prestigiosa sala della Protomoteca in Campidoglio interamente dedicati alla musica del Tango.

Viene spesso invitato a dirigere durante le stagioni concertistiche dalle orchestre da camera e sinfonica dell’Associazione Nova Amadeus Chamber Orchestra, del Festival di Pasqua, del Roma Symphony Orchestra, dell’Orchestra Sinfonica Tiberina e dell’Orchestra L’Anello Musicale. In alcune di queste occasioni si è esibito con il coro Accademia Vocale Romana nella sala Nervi del Vaticano durante il Concerto straordinario “Omaggio a Bartolucci” tenutosi nell’Aula Paolo VI in Città del Vaticano, trasmesso in diretta TV dalla RAI, e successivamente alla presenza di S.S. Papa Francesco.

Collabora come maestro accompagnatore con cantanti lirici in Italia e all'estero e alterna la sua intensa attività concertistica con l'impegno didattico, masterclass sull'interpretazione pianistica e sulla tecnica della direzione d'orchestra e direzione di coro. In questo ambito nel 2018 ha tenuto diverse masterclass a Seoul in Corea sul repertorio operistico, sacro e sinfonico.

Nel ruolo di Direttore Artistico e Musicale dell’Accademia Vocale Romana e del Coro lirico La Fenice, Maestro di Cappella della Chiesa Evangelica Luterana, Direttore Musicale del grande coro della Scuola Germanica di Roma e del coro Labyrinthus Vocum, da anni si distingue per le apprezzate esecuzioni, sia del repertorio corale che di quello sinfonico portando i suoi cori ad esibirsi in numerose chiese di Roma e città d’Italia.



ASSOCIAZIONE CORALE  
LA FENICE



[www.corolafenice.it](http://www.corolafenice.it) - [info@corolafenice.it](mailto:info@corolafenice.it)

Progetto Grafico - Roberto Mosolo  
Cartotecnica BB - via Chiana, 53/53a - 00198 Roma